VITA B.VIRGINIS TERESIAE A JESU

SUITE DE 25 CUIVRES

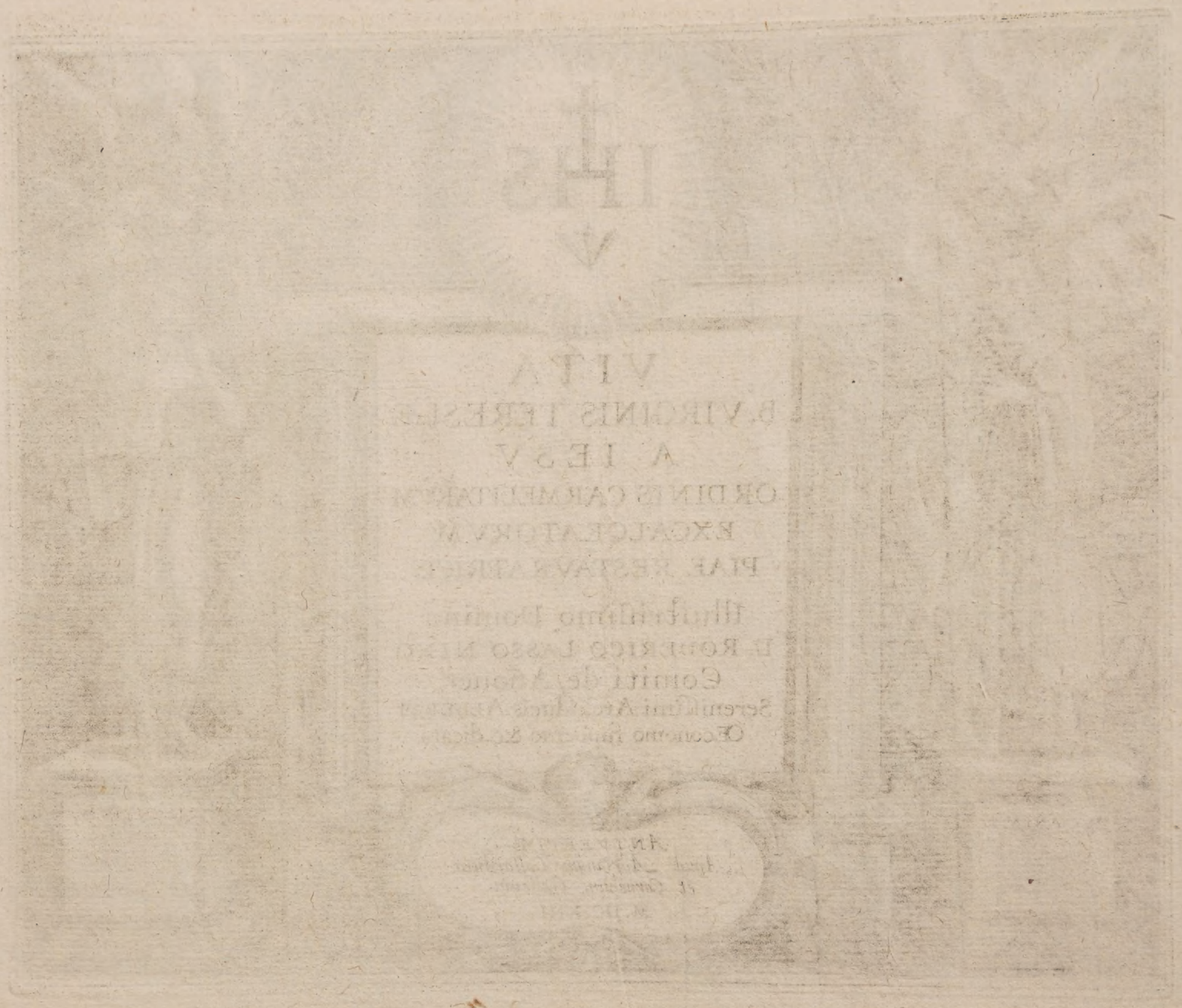
GRAVÉS PAR ADRIAN COLLAERT

ANVERS 1613

A1-

6036
CDGL

La vie de la Bienheureuse Terese de JESUS qui a restably lordre des Carmes deschaussees.



Effigies B.V. Teresiæ natione Hispanæ, patriâ Abulensis, genere perillustris, coelesti sapientia dititis, virtutibus heroicis splendidæ, diuinarum affectionum experientia insignis, mysticæ theologiæ scriptione mirabilis, summorum laborum patientiâ clarissimæ, Carmeli reformatione et miraculorum gloria toto orbe laudatissimæ.

2.

Effigie de la B. V. Terese Espagnolle natifue D'Aauila, tresillustre de race, des dons de la sapience celeste et vertus heroiques, remarquable en l'experience des affections diuines, par ses escrits de la Theologie mystique, pour la souffeance de plusieurs trauaux, reformation de l'ordre Carmelin, et plusieurs miracles.

Nondum completo ætatis suæ septennio, vnà cum fratre germano, ad Mauros martyrij flagrans desiderio, clam properat; quod resciens mater, per patruum eorundem accersendos curat; is in via repertos, domum reducit.

3. *Adrian. Collaert sculp.*

Nayant encor accomply laage de septans bruslant du desir d'endurer le martyrosen est fuit aux Maures en compaignie de son frere, ce qu'ayant entendu la Mere les fait rechercher par leur oncle lequel les rameine en la maison.

Undeuigesimo ætatis suæ anno, germano fratre comite, paternas ædes relinquit, carnisq; reluctantis impetu fortiter superato, Abulense sanctimonialium B. Mariæ Virginis de monte Carmelo cœnobium, inscio patre ingreditur.

4. *Adrian. Collaert sculp.*

Agee de dixneuf ans laisse la maison de son Pere et ayant surmonté courageusement les esguillons de la bouillante
ieunesse entre au desceu de son Pere accompaignee de son Frere au Monastere des Carmelines D'Auila dedié a nostre Dame

Graui infirmitate laborans, cùm per quatriduum, omnium iudicio mortua crederetur; plurima cùm circa Ordinis sui reformationem olim euentura, tum circa sanctitatis suæ præconia, et parentum saluationem, in mentis excessu prægnoscit.

Adrian. Collaert sculp.

5.

Estant vn iour si griefuement attachee au lit par maladie qu'on la iugeoit l'espace de quatre iours morte, rauie cependant en extase preuoit beaucoup de choses touchant la reformation de son ordre, de sa saincte ville et de la predestination de ses Parens.

Ante Chriſti plagis tumentis imaginem, pro vitæ in melius mutatione feruenter orans, tota protinus immutata, poſtulatam gratiam conſequitur; paucis inde poſt diebus, hanc vocem a Deo percipiens; Poſthac cum Angelis conuerſaberis.

6.

Sestant iette deuant vne image de nostre sauueur desplaye et le priant ardemment pour lamendement de sa vie sentant au preasable
quelque changement en son ame obtient la grace demandee et quelque iours apres entend ceste voix. Doresnãt vre cõuersatiõ sera auec les Anges

Vehementi pœnitentiæ tacta desiderio, et in suimet odium concitata, corporis mortificationem delicias reputare cœpit; hinc virgineam carnem clauibus diuerberans, vrticis et id genus alijs asperitatibus domans, Spiritui seruam fecit.

7.

En flammee dvn grand desir de poenitence et mortification et esprise dvne sainte hayne de soymesme choysit pour ses delices le chastoy du corps se mettant a le battre de clefs et matter par applications d'orties et autres semblables aspretes le rendant ainsi serf a l'Esprit

Seraphinũ vultu decorum, ignito ad ſummitatem aureo ſpiculo, cor et viſcera ſibi traÿcientem, flammiſqúe cœlicis accendentem, mirabiliter experitur; vnde ſeraphico amore, toto deinceps vitæ decurſu languida, ad ſponſum anhelat.

8.

Elle voit vn Seraphin beau et resplendissant outrer son coeur auec vn dart arme au bout dvne pointe dor et embraser du feu celeste; dela vient que la reste de sa vie ne fait quaspirer dun amour seraphique a son doux espoux IESVS *Christ*

AYes confiance car vous ne seres nullement deceue du diable ℣.

Glorioſos Petrum et Paulum Apoſtolos ſæpiùs ſibi adſtantes, opemq; aduerſus dæmonis illuſiones pollicentes intuetur: nec vana promiſſio: nam eâ fuit diuinitùs illuſtrata gratia, vt facilè omnes dæmonis verſutias vinceret.

9.

Elle appercoit souuent les glorieux Apostres S. Pierre et S. Paul luy promettant tout secours contre les embusches du diable et telle a esté en elle la lumiere spirituelle qu'elle surmonta aysement les astuces que le diable luy dressoit.

Per tres annos continuò ferè Christum Dominum a dextris suis gloria præfulgidum conspicit, ipsumq; suauia hæc verba, Filia iam tota mea es, et ego totus tuus, *hisq; similia, magno cum amoris indicio proferentem audit.*

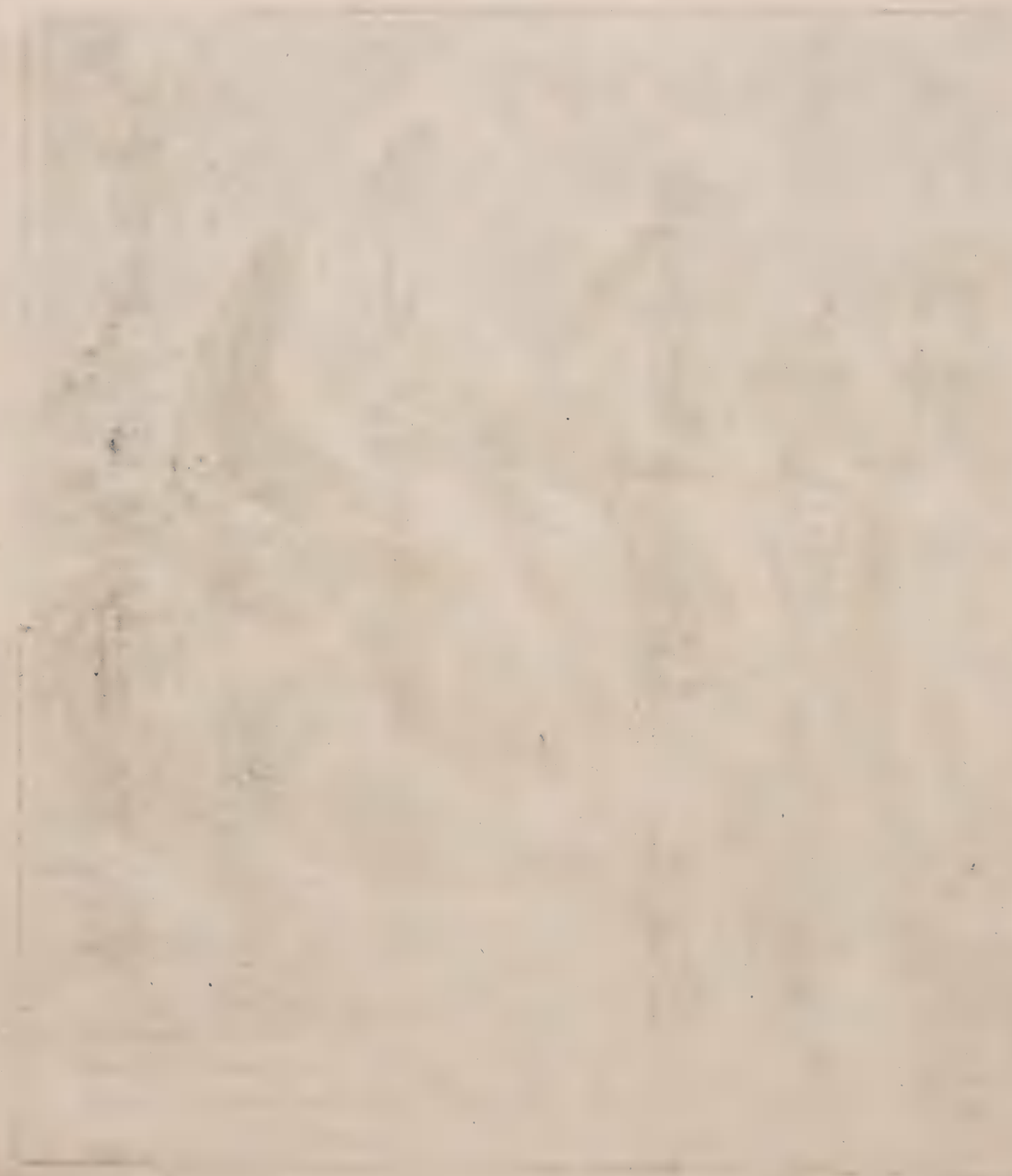
10.

L espace de trois ans elle voit presque tousiours a son coste droit noste Sauueur glorieux et la consolant Luy addresser ces parolles, et ce auec vne grande demonstion d'amour: Fille vous estes ores toute mienne et moy vre

Inter alios mentis excessus, in quibus altissima præpotentis Dei mysteria, defæcato mentis oculo perlustrabat, vice quadam Iesum Christum hæc sibi dicentem audiuit, Vide filia, quibus bonis se priuent peccatores.

11. *Adr. Collaert Sculp.*

Entre les autres rauissements esquels elle auec loeil de son entendement puret net decouuroit les treshauts et caches mysteres de Dieu ouyt vne fois Iesvs Christ luy dire: Voyes ma fille de combien de biens se priuent les pecheurs.



Innumeros experta Dei fauores, et cælestium gratiarum vbertate naturam ipsam ſupergreſſa, varias a dæmonibus reportat victorias; eoſdem ceu muſcas deſpicans, arrepto Crucis vexillo, ad certamen impauida conuocat.

12.

Aiant experimente beaucoup de faueurs diuines et par labondance des graces ayant surmonte la nature mesme surmonte aussy le diable et le met en route et que plus est par mespris ni plus ni moins que mouches les appelle au combat soub lestendart de la Croix

Chriſtus Dominus exhibito paſſionis ſuæ clauo, ſpiritualis connubij fœdera cum ea mirificè celebrat, et amoris tenerrimi indicibus hisce verbis eam affatur, Deinceps vt vera ſponſa meum zelabis honorem.

13. *Adrian. Collaert ſculp.*

Nre Sauueur Jesus Christ l'espouse, dont il vse d'vn clou de sa Passion pour l'anneau despousailles et en signe d'vn tendre amour qu'il luy porte luy addresse ces parolles. Doresnauant comme vne vraye espouse vous n'aures autre zele que de mon honneur

Antiquam Carmelitarum regulam iam penè collapsam, dum inſpirante Deo, priſtino vigori inter moniales conatur reſtituere, Deipara Virgo, ſponſuſq; eius S. Ioſeph, ei apparent: ab his veſte candida induitur, torque pretioſo ornatur, et ambo ſuam opem ſpondent.

14. *Adr. Collaert ſculp.*

Lors questant diuinement inspiree elle tasche de restablir lancienne regle des Carmes nre Dame et S Joseph la viennent consoler la reuestant dvn acoustrement blanc et luy enrichissant le Col dvn Carquan, pmettant aussi toute ayde et Secours

Dum Deo duce properat ad primi monasterij constructionem, consobrinum infantulum, parietis ruinâ suffocatum, fiducia exuberans Virgo, Deo suppliciter commendat: mox vitæ reddit, et charo pignore mœstam matrem solatur.

15. *Adrian. Collaert sculp.*

S employaint courageusement, aiant le bon Dieu pour guide a la bastisse du premier monastere, par la cheute et ruine d'un mur vn sien petit cousin fut tue elle aiant pris le corps mort entre ses bras le recommande a Dieu Luy rend la vie et console la Mere toute triste et esplouree.

Constructo primo nouæ reformationis in vrbe Abulâ monasterio, in eodem mentali orationi instanter vacans, a IESV *Christo Sponso suo, ob varios in eius obsequio passos labores, coronâ fulgentissimâ redimitur.*

Adrian. Collaërt sculp.

16.

Aiant bastie en la ville d'Auila le premier monastere de son ordre reforme comme elle y vacquoit instament a lorizon mentale elle fut couronnee par son Espoux IESVS Christ d'vne couronne tresluisante en recompens des trauaux enduree pour son seruice.

Augustissimum Eucharistiæ Sacramentum e manibus Abulensis Antistitis, præsentibus monialibus, in nouo monasterio receptura, corpore in aërem, quod frequens eidem erat, mirabiliter extollitur.

17. *Adrian. Collaert sculp.*

Estant pour receuoir le tressaint corps de nostre Seigneur par l'Euesque d'Auila au nouueau monastere en presence des religieuses elle est bien hault esleuee en l'air ce que luy arriuoit souuentefois.

Nouam quoq; Religioſorum Carmelitarum reſtaurationem magnanima Virgo mouente Deo molitur, eoq; fine B. P. Ioannem a Cruce, et Vener. P. Antonium a Ieſu, ad priſtinum Carmeli inſtitutum exhortata, inſtruit, et ſeriem gerendorum edocet.

18.

La genereuse vierge pretend aussy par inspiration diuine la restauration des Carmes Religieux et ayant a ceste fin conuerte
Le B. P. Jean a Cruce et le venerable P. Antoine de Jesu a reprendre lancien institut des Carmes les instruit des choses a aduenir

De fructu manuum suarum vineam feracissimam plantauit, et vtriusq; sexus Carmelitarum fœcunda parens effecta, toto terrarum orbe, magnâ gentium deuotione colitur, et ab ea cœpta reformatio, indies propagatur.

Adr. Collaert sculp.

19.

Elle a plantee vne tresfertile vigne du fruict de ses mains et estant faicte vne Mere feconde de Carmes tant hommes que femmes on la celebre par lvniuers dvne grande deuotion et la reformation par elle commencee s'auance de iour en iour

Salmanticam, ad condendum in ea vrbe cœnobium Abulâ concedenti, ingruentes obſcuræ noctis tenebræ, iter fallunt; at Angeli Dei in miniſterium hominum miſſi, lucidas faces præferunt, viamq; tutò pandunt.

20. Adr. Collaert ſculp.

Surprise par les tenebres allant D'Auila a Salamanque pour fonder vn cloistre, elle se fouruoye et les Anges deputez au ministere des hommes se presentent auec des flambeaux et la conduisent au droit chemin.

Sacerdotem quendam lethali noxæ obnoxium, rem ſacram facientem audit, eius fauces dæmones atrociter ſtringere cernit; verùm vt pro eo liberando deprecetur a Domino monita, quod petijt, confeſtim obtinuit.

21.

Ouant la messe dvn Prestre lequel estoit en peche mortel elle voit que les diables le suffoquent estrangement, mais estant admonestee par le Seigneur de prier pour luy elle obtint sans delay ce quelle demandoit

Venerandum Ordinis sui Sanctum conspicit, qui subiecta verba in libro quem manibus tenebat exarata, ipsi legenda præbuit. Temporibus futuris florebit hæc Religio, multi erunt martyres in ea.

22. *Adrian. Collaert sculp.*

Elle voit vn Venerable Saint de son ordre auec vn liure en ses mains lequel luy donne a lire ces parolles qui y estoint escrites. Autemps aduenir ceste Religion florira et produira beaucoupde Martyrs ∽

Diuinæ lucis radijs repentè obumbrata, a Spiritu Sancto, infusa cælitus scientiâ mentem imbuitur: libros quinq; cælesti eruditione fœcundos conscribit, qui vario idiomate, Hispano, Gallo, Italo, Polono, et alijs circumferuntur.

23.

Estant subitement illuminee des rayons celestes par le S. Esprit douée dvne science diuinement infuse elle escrit cinq liures pleins dvne doctrine celeste, lesquels sont es mains des Espagnols, francois Italiens Polonois et des autres.

Amoris feruentiſſimo impetu vulnerata e viuis excedit a° 1589, ætatis ſuæ 68, eiuſque morientis lectulo cum Angelorum et plurium Sanctorum coronâ Chriſtus aſsiſtit, et cælo expanſo, ex ore Virginis columba candidiſsima euolat.

Adv. Collaert ſculp.

24.

Naurée d'vne vehemente passion d'amour elle passe a la meilleur vie lan 1589 aagee de 68 ans, et le Seigneur comparut a sa mort auec vne troupe d'Anges et autres Saints et estant le ciel ouuert vne colombe blanche volt hors de sa bouche.

Ab obitu, permultis illustri fulgens gloriâ apparet; præcipuè verò in Segobiensi discalceatarum Ordinis sui monasterio, tribus pariter monialibus in Chori recessu, se conspiciendam familiariter exhibet.

25.

Adr. Collaert sculp.

Apres sa mort elle apparut en grande gloire a plusieurs: et principalement en son monastere a Segovie en outre elle se monstre familierement a trois Religieuses a la sortie du choeur.

IDE 33 40
LL1C988